

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 273

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 273

1957

I. Nos. 3943-3954

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 25 July 1957 and 26 July 1957*

	<i>Page</i>
No. 3943. United States of America and Federal Republic of Germany:	
Treaty of Friendship, Commerce and Navigation (with Protocol and exchange of notes). Signed at Washington, on 29 October 1954	3
No. 3944. United States of America and Poland:	
Agreement on settlement for lend-lease and certain claims. Signed at Washington, on 28 June 1956	79
No. 3945. United States of America and Libya:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to economic development. Tripoli, 27 June 1956	89
No. 3946. United States of America and Paraguay:	
Agreement relating to the guaranty of private investments. Signed at Asunción, on 28 October 1955	97
No. 3947. United States of America and Federal Republic of Germany:	
Agreement (with annex) regarding operation of certain radio installations from within the Federal Republic. Signed at Bonn, on 11 June 1952	105
No. 3948. United States of America, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Austria:	
Memorandum (with annexed declarations of the Austrian Government of 21 September and 29 November 1949 and 31 July 1951) relating to the transfer of property, rights and interests. Dated at Vienna, on 10 May 1955	121

***Traité*s et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies**

VOLUME 273

1957

I. Nos 3943-3954

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traité*s et accords internationaux
enregistrés les 25 juillet 1957 et 26 juillet 1957

	<i>Pages</i>
N° 3943. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne:	
Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec Protocole et échange de notes). Signé à Washington, le 29 octobre 1954	3
N° 3944. États-Unis d'Amérique et Pologne:	
Accord portant règlement en matière de prêt-bail et de certaines créances. Signé à Washington, le 28 juin 1956	79
N° 3945. États-Unis d'Amérique et Libye:	
Échange de notes constituant un accord relatif au développement économique. Tripoli, 27 juin 1956	89
N° 3946. États-Unis d'Amérique et Paraguay:	
Accord relatif à la garantie des investissements. Signé à Assomption, le 28 octobre 1955	97
N° 3947. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne:	
Accord (avec annexe) relatif à l'exploitation de certaines installations radio-phoniques à l'intérieur du territoire de la République fédérale. Signé à Bonn, le 11 juin 1952	105
N° 3948. États-Unis d'Amérique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Autriche:	
Mémorandum (avec, en annexe, les déclarations du Gouvernement autrichien en date des 21 septembre et 29 novembre 1949 et 31 juillet 1951) relatif au transfert des biens, droits et intérêts. Daté de Vienne, le 10 mai 1955	121

	<i>Page</i>
No. 3949. United States of America and Italy:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to emergency relief assistance. Rome, 27 April 1956	149
No. 3950. United States of America and Viet-Nam:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of equipment and materials under the mutual defense assistance program. Saigon, 1 March and 10 May 1955	157
No. 3951. United States of America and Yugoslavia:	
Memorandum of Understanding (with exchange of letters and model contract) relating to offshore procurement. Signed at Belgrade, on 18 October 1954	163
No. 3952. United States of America and Federal Republic of Germany:	
Exchange of notes (with related notes dated at Bonn on 13 and 29 August 1955) constituting an agreement relating to the settlement of debts of the City of Berlin and public utility enterprises. Bonn/Bad Godesberg, 29 February 1956, and Bonn, 2 March 1956	209
No. 3953. United States of America and Japan:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the assembly and manufacture of airplanes in Japan under the mutual defense assistance program. Tokyo, 13 April 1956	223
No. 3954. United States of America and Colombia:	
Exchange of notes constituting an agreement superseding the Agreement of 23 October, 3 and 22 December 1947 between the Governments of those two countries, relating to a civil aviation mission. Bogotá, 17 January and 27 March 1956	235
 ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 1671. A. Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949:	
Accession by Ceylon	249
No. 1933. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ethiopia relating to the extension of the technical program to Eritrea and making funds available therefor. Addis Ababa, 18 May and 12 June 1954:	
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Addis Ababa, 4 April and 12 June 1956	250

	<i>Pages</i>
N° 3949. États-Unis d'Amérique et Italie:	
Échange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de secours d'urgence. Rome, 27 avril 1956	149
N° 3950. États-Unis d'Amérique et Viet-Nam:	
Échange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Saïgon, 1 ^{er} mars et 10 mai 1955	157
N° 3951. États-Unis d'Amérique et Yougoslavie:	
Mémorandum d'accord (avec échange de lettres et contrat type) au sujet des achats <i>offshore</i> . Signé à Belgrade, le 18 octobre 1954	163
N° 3952. États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne:	
Échange de notes (avec notes y relatives datées de Bonn les 13 et 29 août 1955) relatif au règlement de dettes de la Ville de Berlin et d'entreprises de services publics de Berlin. Bonn/Bad Godesberg, 29 février 1956, et Bonn, 2 mars 1956	209
N° 3953. États-Unis d'Amérique et Japon:	
Échange de notes constituant un accord relatif au montage et à la construction d'avions au Japon dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Tokyo, 13 avril 1956	223
N° 3954. États-Unis d'Amérique et Colombie:	
Échange de notes constituant un accord remplaçant l'Accord des 23 octobre, 3 et 22 décembre 1947 conclu entre les Gouvernements de ces deux pays et relatif à une mission d'aviation civile. Bogota, 17 janvier et 27 mars 1956	235
 ANNEX A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 1671. A. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949:	
Adhésion par Ceylan	249
N° 1933. Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Éthiopie étendant programme de coopération technique à l'Érythrée et porta ouverture de crédits à cet effet. Addis-Abéba, 18 mai et 12 juin 1954:	
Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Addis-Abéba, 4 avril et 12 juin 1956	251